

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

VIVO I-SIZE 76-150 cm

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

Child Safety Seat

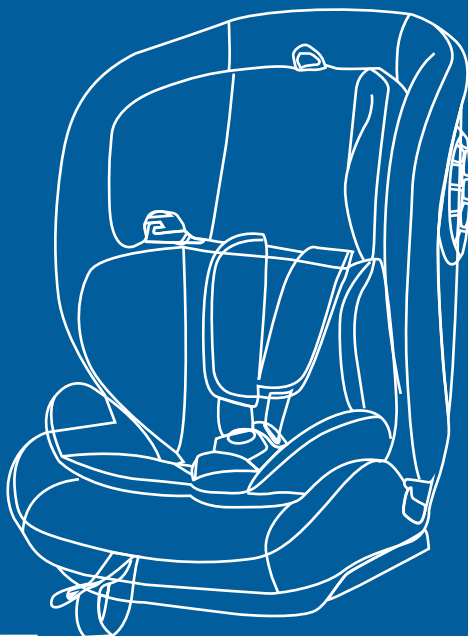
i-Size Car Seat

76-150 cm



0314723

UN Regulation
No.129/03



VIVO
i-size

CARETERO

 www.caretero.pl



Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero VIVO I-SIZE**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero VIVO I-SIZE** car seat.

You purchased a modern and high-quality product.

We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer by visiting our website

www.caretero.pl.

We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

Caretero brand Team.

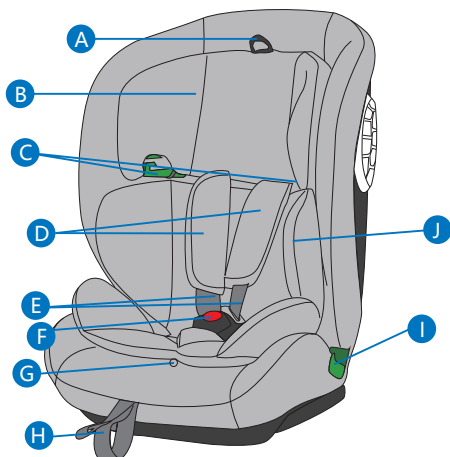
Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero VIVO I-SIZE**.

Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.

1.1 PL GŁÓWNE KOMPONENTY / EN MAIN COMPONENTS DE HAUPTKOMPONENTEN



A. Regulacja wysokości zagłówka / Headrest height adjuster / Kopfstützenhöhenverstellung

B. Zagłówek / Headrest / Kopfstütze

C. Prowadnica pasa barkowego (100-150 cm) / Shoulder belt guide (100-150 cm) / Schultergurtführung (100-150 cm)

D. Ochraniacz na pas barkowy / Shoulder belt pad / Schultergurtpolster

E. Pasy bezpieczeństwa / Harness straps / Sicherheitsgurte

F. Klamra pasów / Harness buckle / Gurtschloss

G. Przycisk naciągu pasów / Harness adjustment button / Knopf zur Gurtverstellung

H. Pas naciągający pasy bezpieczeństwa / Harness adjustment strap / Sicherheitsgurt-Spanngurt

I. Prowadnica pasa biodrowego / Lap belt guide / Beckengurtführung

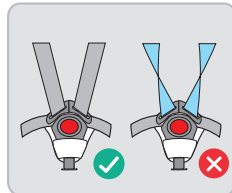
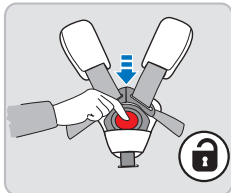
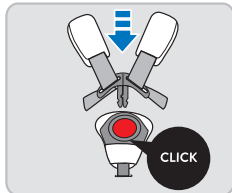
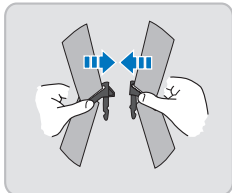
J. Wkładka redukcyjna / Small baby insert cushion / Reduziereinsatz

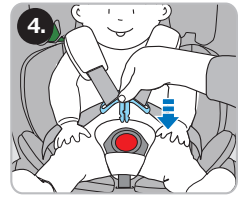
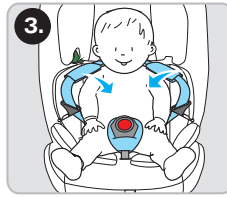
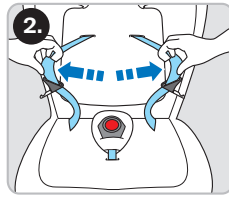
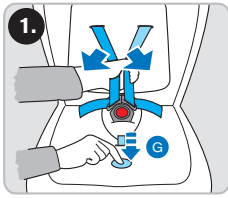
1.2 PL UŻYTKOWANIE / EN USING THE SEAT / DE BENUTZEN DES SITZES

PL Aby zapiąć pasy należy połączyć boczne części klamry znajdujące się na pasach fotelika. Złączoną klamrę należy wpiąć do gniazda znajdującego się na pasie w kroku. "Kliknięcie" oznacza prawidłowe zapięcie. Aby odpiąć pasy należy użyć czerwonego przycisku pośrodku. Przy zapinaniu pasów należy się upewnić że pasy nie są skrócone lub splątane.

EN To fasten the belts, connect the side parts of the buckle located on the seat belts. The connected buckle should be plugged into the socket located on the belt in the crotch. "Click" indicates correct fastening. To unfasten the belts, use the red button in the middle. When fastening the belts, make sure that the belts are not twisted or tangled.

DE Um die Gurte anzulegen, verbinden Sie die Seitenteile der Schnallen an den Sicherheitsgurten. Die angeschlossene Schnalle sollte in die Buchse am Schrittgurt eingesteckt werden. „Klick“ zeigt die korrekte Befestigung an. Um die Sicherheitsgurte zu lösen, verwenden Sie den roten Knopf in der Mitte. Achten Sie beim Anlegen der Sicherheitsgurte darauf, dass die Sicherheitsgurte nicht verdreht oder verheddert sind.





PL

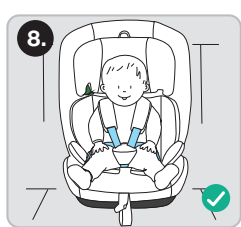
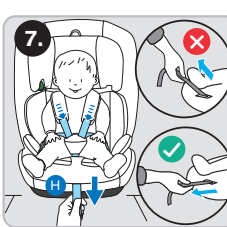
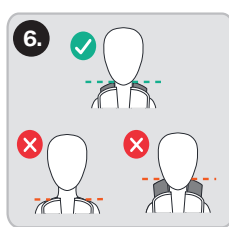
1. Aby poluzować pasy należy nacisnąć przysick naciągu pasów jednocześnie ciągnąc za oba pasy barkowe fotelika.
2. Pasy należy rozłożyć na boki przed umieszczeniem dziecka w foteliku.
3. Po umieszczeniu dziecka w foteliku należy odpowiednio ułożyć pasy na klatce piersiowej dziecka.
4. Klamrę pasów należy wpiąć do gniazda i upewnić się że są poprawnie zapięte.

EN

1. To loosen the belts, press the belt tension button while simultaneously pulling on both shoulder belts of the seat.
2. The belts should be spread out to the sides before placing the child in the seat.
3. After placing the child in the seat, the belts should be positioned correctly on the child's chest.
4. The belt buckle should be inserted into the socket and ensure that they are properly fastened.

DE

1. Um die Gurte zu lockern, drücken Sie den Gurtspannkopf und ziehen gleichzeitig an beiden Schultergurten des Sitzes.
2. Die Sicherheitsgurte sollten zur Seite aufgeklappt werden, bevor das Kind in den Sitz gesetzt wird.
3. Nachdem Sie das Kind in den Sitz gesetzt haben, legen Sie die Gurte richtig auf die Brust des Kindes.
4. Stecken Sie das Gurtschloss in den Sitz und stellen Sie sicher, dass es richtig befestigt ist.



PL

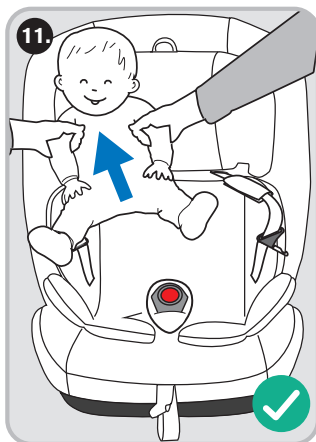
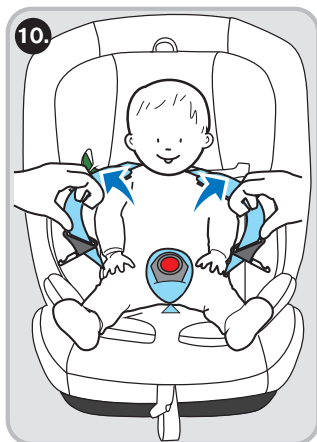
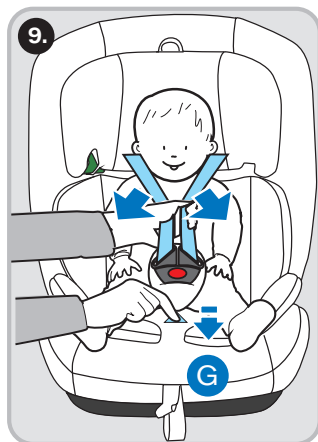
5. Aby dopasować zagłówkę należy pociągnąć za kółko regulacji wysokości zagłówka.
6. Zagłówkę zawsze powinien być dopasowany odpowiednio do wzrostu dziecka. Dolna krawędź zagłówka powinna znajdować się tuż nad barkami dziecka. Zagłówkę ustawiony za wysoko lub za nisko nie zapewnia prawidłowego poziomu bezpieczeństwa.
7. Pasy po zapięciu należy odpowiednio naciągnąć. Pas naciągu należy zawsze ciągnąć w pozycji poziomej, nigdy pod kątem.
8. Prawidłowe napięcie pasów można określić poprzez wsunięcie dłoni pomiędzy pas a klatkę piersiową dziecka. Dłoń powinna się mieścić, nie może być za ciasno ani zbyt luźno.

EN

5. To adjust the headrest, pull the headrest height adjustment wheel.
6. The headrest should always be adjusted to the child's height. The lower edge of the headrest should be just above the child's shoulders. A headrest that is too high or too low will not provide the correct safety level.
7. The belts should be properly tightened after fastening. The tension belt should always be pulled in a horizontal position, never at an angle.
8. The correct belt tension can be determined by inserting your hand between the belt and the child's chest. The hand should fit, it cannot be too tight or too loose.

DE

5. Um die Kopfstütze einzustellen, ziehen Sie am Einstellrad für die Kopfstützenhöhe.
6. Die Kopfstütze sollte immer an die Körpergröße des Kindes angepasst werden. Die Unterkante der Kopfstütze sollte knapp über den Schultern des Kindes liegen. Eine zu hoch oder zu niedrig eingestellte Kopfstütze bietet nicht das richtige Maß an Sicherheit.
7. Nach dem Anlegen müssen die Gurte richtig gespannt sein. Der Spanngurt sollte immer horizontal gezogen werden, niemals schräg.
8. Die richtige Spannung der Gurte können Sie feststellen, indem Sie Ihre Hand zwischen Gurt und Brust des Kindes legen. Die Hand sollte passen, weder zu eng noch zu locker.



PL

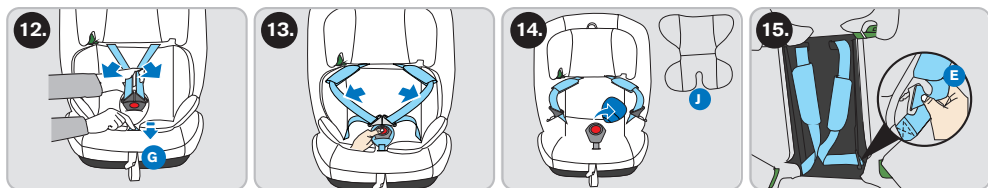
9. Aby wyjąć dziecko z fotelika należy najpierw poluzować pasy. Jedną ręką należy złapać za pasy barkowe a drugą ręką należy nacisnąć przycisk naciągu pasów, jednocześnie ciągnąc za złapane pasy barkowe.
10. Klamrę pasów należy rozpiąć za pomocą czerwonego przycisku a następnie rozłożyć pasy na boki.
11. Dziecko można bezpiecznie wyjąć z fotelika.

EN

9. To remove the child from the seat, first loosen the belts. With one hand, grab the shoulder belts and with the other hand, press the belt tension button while simultaneously pulling on the grabbed shoulder belts.
10. Unfasten the belt buckle using the red button and then spread the belts to the sides.
11. The child can be safely removed from the seat.

DE

9. Um das Kind vom Sitz zu nehmen, lösen Sie zunächst die Gurte. Fassen Sie die Schultergurte mit einer Hand und drücken Sie mit der anderen Hand den Gurtspannknopf, während Sie an den Schultergurten ziehen.
10. Lösen Sie das Gurtschloss mit dem roten Knopf und klappen Sie die Gurte dann seitlich auf.
11. Das Kind kann sicher aus dem Sitz genommen werden.



PL

12. Aby przystosować fotelik dla starszego dziecka, należy schować pasy fotelika. Najpierw należy je w telní poluzować ciagnąc za oba pasy barkowe podczas trzymania przycisku naciagu pasów.

13. Pasy należy rozchylić na boki.

14. Następnie, należy rozpiąć pasy i wyjąć wkładkę redukcyjną.

15. Pasy należy schować w oparciu i wpiąć końcówki klamry do odpowiednich gniazd w oparciu.

EN

12. To adapt the seat for an older child, the seat belts should be tucked away. First, they should be loosened in the back by pulling on both shoulder belts while holding the belt tension button.

13. The belts should be spread out to the sides.

14. Then, the belts should be unfastened and the reduction insert should be removed.

15. The belts should be tucked away in the backrest and the buckle ends should be clipped into the appropriate sockets in the backrest.

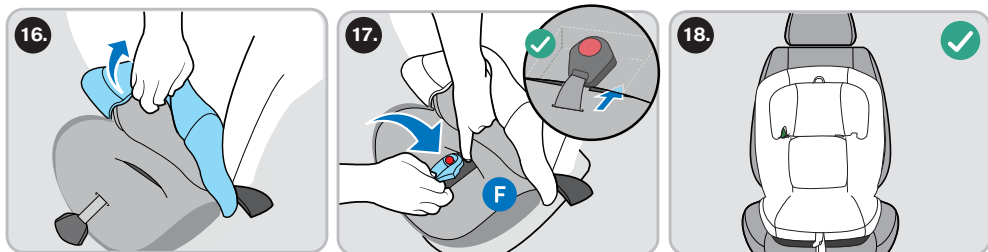
DE

12. Um den Sitz an ein älteres Kind anzupassen, ziehen Sie die Sicherheitsgurte zurück. Lösen Sie sie zunächst vollständig, indem Sie an beiden Schultergurten ziehen und dabei den Gurtspannknopf gedrückt halten.

13. Die Gurte sollten seitlich geöffnet werden.

14. Anschließend die Sicherheitsgurte lösen und den Reduziereinsatz entfernen.

15. Die Gurte sollten in der Rückenlehne versteckt sein und die Enden der Schnallen sollten mit den entsprechenden Buchsen in der Rückenlehne verbunden werden.



PL

16. Następnie, należy podnieść tapicerkę siedziska.

17. Część krokową pasów z gniazdem zapinania należy umieścić w otworze siedziska.

18. Po ponownym nałożeniu tapicerki fotelik jest gotowy dla starszego dziecka.

EN

16. Next, lift the seat upholstery.

17. The crotch part of the belts with the fastening socket should be placed in the seat opening.

18. After re-installing the upholstery, the seat is ready for an older child.

DE

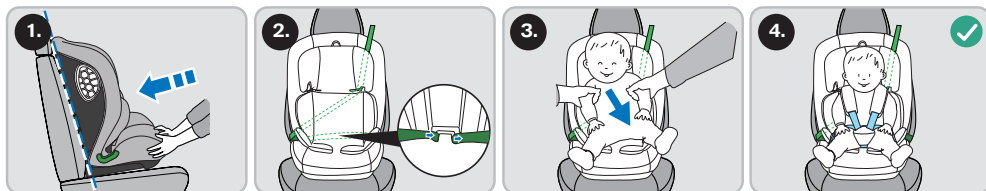
16. Heben Sie dann das Sitzpolster an.

17. Der Schrittteil der Gurte mit der Befestigungsöse sollte in der Sitzöffnung platziert werden.

18. Nach dem Neupolstern ist der Sitz für ein älteres Kind bereit.

2 PL MONTAŻ / EN INSTALLATION / DE INSTALLATION

2.1 76 - 105 cm



PL

1. Umieść fotelik na siedzeniu samochodu. Tył fotelika powinien dobrze przylegać do oparcia.
2. 3-punktowy pas samochodowy należy przepleść przez prowadnice tak jak wskazano na rysunku.
3. Posadź dziecko w foteliku.
4. Zapnij pasy fotelika zgodnie z wcześniejszymi instrukcjami.

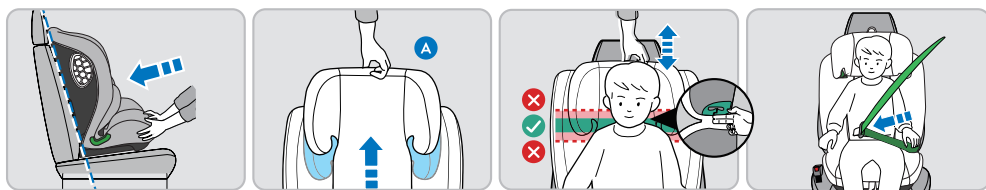
EN

1. Place the seat on the car seat. The back of the seat should fit snugly against the backrest.
2. The 3-point car belt should be threaded through the guides as shown in the illustration.
3. Place the child in the seat.
4. Fasten the seat belts according to the previous instructions.

DE

1. Platzieren Sie den Autositz auf dem Autositz. Die Rückseite des Sitzes sollte eng an der Rückenlehne anliegen.
2. Der 3-Punkt-Autosicherheitsgurt sollte wie in der Zeichnung gezeigt durch die Führungen geführt werden.
3. Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz.
4. Legen Sie die Sicherheitsgurte gemäß den vorherigen Anweisungen an.

2.2 100 - 150 cm



PL

1. Umieść fotelik na siedzeniu samochodu. Tył fotelika powinien dobrze przylegać do oparcia.
2. Dopasuj wysokość zagłówka do wzrostu dziecka.
3. Posadź dziecko w foteliku. Dolna krawędź zagłówka powinna znajdować się tuż nad barkami dziecka. Zagłówek ustawiony za wysoko lub za nisko nie zapewnia prawidłowego poziomu bezpieczeństwa.
4. Przytnij dziecko 3-punktowymi pasami samochodowymi.

EN

1. Place the seat on the car seat. The back of the seat should fit snugly against the backrest.
2. Adjust the height of the headrest to the child's height.
3. Place the child in the seat. The lower edge of the headrest should be just above the child's shoulders. A headrest that is too high or too low will not provide the correct level of safety.
4. Secure the child with the car's 3-point seat belt.

DE

1. Platzieren Sie den Autositz auf dem Autositz. Die Rückseite des Sitzes sollte eng an der Rückenlehne anliegen.
2. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an.
3. Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz. Die Unterkante der Kopfstütze sollte knapp über den Schultern des Kindes liegen. Eine zu hoch oder zu niedrig eingestellte Kopfstütze bietet nicht das richtige Maß an Sicherheit.
4. Sichern Sie Ihr Kind mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Autos.



PL

5. Pasy muszą być odpowiednio przeplecione przez prowadnice, zgodnie z rysunkiem obok.



EN

5. The belts must be properly threaded through the guides, as shown in the drawing below.



DE

5. Die Riemen müssen ordnungsgemäß durch die Führungen verflochten sein, wie in der Zeichnung dargestellt.

PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

Dziecięcy fotelik samochodowy - odpowiedni dla dzieci o wzroście od 76 do 150 cm.

UWAGA!!!

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 129/03 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero VIVO I-SIZE** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy należy montować jedynie przodem do kierunku jazdy używając do tego 3-stopniowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową.
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrzęsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.
- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnić się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciaśniej pasy przylegają do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też należy unikać zakładania dziecku grubej odzieży.
- Należy robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).

OSTRZEŻENIE! Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamykaniu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przecięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli, zalecamy stosowanie ochraniaczy na siedzenia samochodowe z oferty **Akcesoria Caretero**.

Ten produkt został zatwierdzony zgodnie z rozporządzeniem ONZ nr 129/03, odpowiedni dla dzieci o rozmiarze 76-150 cm. Zakres rozmiarów, dla których to urządzenie jest przeznaczone, to:

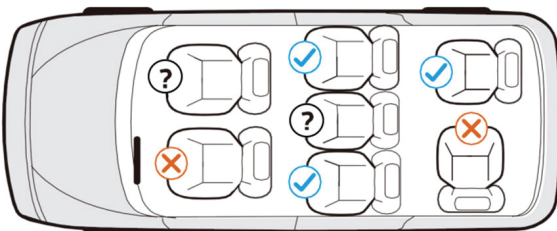
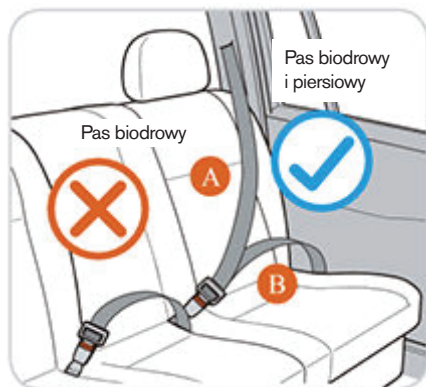
ORIENTACJA	ZAKRES RZMIARÓW	MONTAŻ	KATEGORIA
PRZÓD	76-105CM	PAS TRZYPUNKTOWY	UNIWERSALNY ZAPINANY PASAMI
PRZÓD	100-150CM	PAS TRZYPUNKTOWY	FOTELIK PODWYŻSZAJĄCY I-SIZE

„Uniwersalny Zapinany” za pomocą siedzenia z oparciem, które jest mocowane za pomocą trzypunktowych pasów bezpieczeństwa samochodu.

Następnie dzieci są mocowane na siedzeniu za pomocą pasów fotelika dziecięcego.

„Fotelik podwyższający i-size” z wykorzystaniem fotelika z oparciem, który usuwa własne pasy. Fotelik dziecięcy i dziecko są mocowane za pomocą trzypunktowych pasów bezpieczeństwa samochodu.

„Uniwersalna poduszka podwyższająca” z wykorzystaniem fotelika bez oparcia, który usuwa własne pasy. Fotelik dziecięcy i dziecko są mocowane za pomocą trzypunktowych pasów bezpieczeństwa samochodu.



- ❓ Nie umieszczaj fotelika na siedzisku z aktywną poduszką powietrzną.
- ❓ Montaż możliwy jedynie gdy siedzisko jest wyposażone w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

Należy pamiętać, aby stosować wyłącznie oryginalny pokrowiec (tapicerkę) **Caretero VIVO I-SIZE**, ponieważ stanowi on integralny element fotelika i odgrywa ważną rolę w prawidłowym jego funkcjonowaniu.

- zabronione jest używanie fotelika dziecięcego bez pokrowca
- zalecane jest pranie ręczne pokrowca w wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu (w temperaturze do 30°C)
- elementy z tworzywa sztucznego można czyścić, używając wody z mydłem (zabrania się stosowania agresywnych środków czyszczących, np.: rozpuszczalników)
- pasy można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- wkładki naramienne można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- części plastikowe fotelika należy czyścić wilgotną szmatką
- nie wolno używać silnych detergentów do czyszczenia elementów plastikowych fotelika, gdyż może to prowadzić do degradacji i uszkodzenia tych elementów



THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

WARNING!

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat for children of height from 76 up to 150 cm.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

WARNING! For the safety of the person installing the car seat:

- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

WARNING! For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

DANGER! For the safety of your child:

- Please use the **Caretero VIVO I-SIZE** seat only to secure your child in the car.
- The seat is to be installed forward-facing with a 3-point car safety belt or with a 3-point car safety belts and ISOFIX anchors only.
- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instruction may cause danger.

- DANGER!** For the safety of car passengers.
- In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:
- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
 - All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
 - All persons in the car have fastened their seat belts.
 - The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

DANGER! In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void.
Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

DANGER! Please comply with safety regulations present in your car manual.

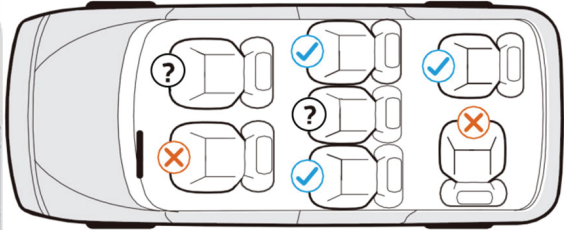
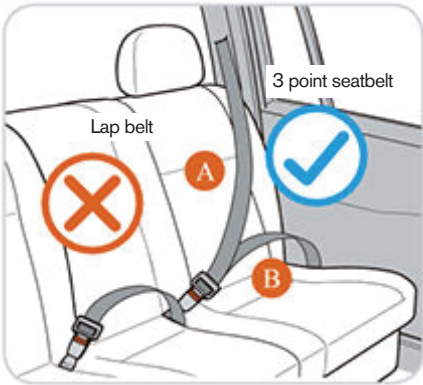
This product is approved according to UN Regulation No. 129/03, suitable for children with a size of 76-150 cm. The size range for which this device is intended is:

ORIENTATION	SIZE RANGE	INSTALL	CATEGORY
FRONT	76-105CM	3 POINT SEATBELT	UNIVERSAL BELTED
FRONT	100-150CM	3 POINT SEATBELT	I-SIZE BOOSTER SEAT

"Universal Belted" using a seat with a backrest that is secured using the car's three-point seat belts. The children are then secured in the seat using the child seat belts.

"i-size Booster Seat" using a seat with a backrest that removes its own belts. The child seat and child are secured using the car's three-point seat belts.

"Universal Booster Seat" using a seat without a backrest that removes its own belts. The child seat and child are secured using the car's three-point seat belts.



- ?₁ Don't mount the seat on the passenger seat with an active airbag.
- ?₂ Install is only possible if the seat is equipped with a 3 point seatbelt.

Remember to use only the original **Caretero VIVO I-SIZE** cover (upholstery), as it is an integral part of the seat and plays an important role in its proper functioning.

- It is forbidden to use the child seat without a cover
- It is recommended to hand wash the cover in water with a mild detergent (at a temperature of up to 30°C)
- Plastic elements can be cleaned using soapy water (it is forbidden to use aggressive cleaning agents, e.g. solvents)
- The belts can be cleaned using lukewarm soapy water
- The shoulder pads can be cleaned using lukewarm soapy water
- The plastic parts of the seat should be cleaned with a damp cloth
- Do not use strong detergents to clean the plastic elements of the seat, as this may lead to degradation and damage to these elements



WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

WARNUNG!

Nur für die Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die mit zugelassenen 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die der ECE-Regelung Nr. 16 oder vergleichbaren Normen entsprechen.

Dies ist ein Sitz für Kinder mit einer Körpergröße von 76 bis 150 cm.

Diese Montage- und Gebrauchsanleitung muss dem Kunden ausgehändigt werden.

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

WARNUNG!

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 129/03**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (ECE R 129/03) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

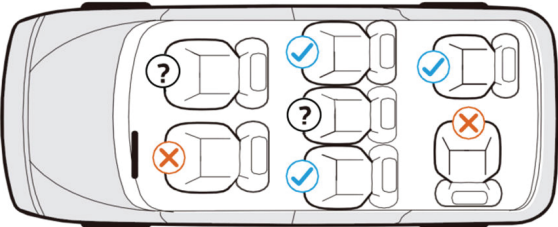
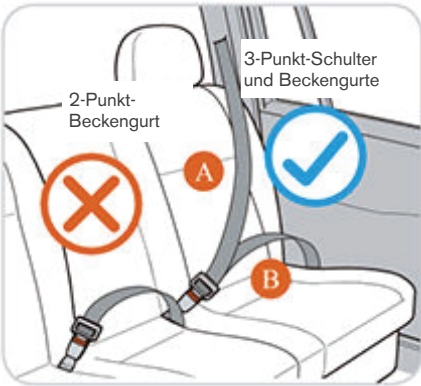
Dieses Produkt ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129/03 zugelassen und für Kinder mit einer Größe von 76-150 cm geeignet. Der Größenbereich, für den dieses Gerät vorgesehen ist, ist:

ORIENTIERUNG	GRÖSSENBEREICH	MONTAGE	KATEGORIE
FRONT	76-105CM	3-PUNKT-SICHERHEITSGURT	UNIVERSAL BELTED
FRONT	100-150CM	3-PUNKT-SICHERHEITSGURT	I-SIZE BOOSTER SEAT

„Universal Belted“ verwendet einen Sitz mit Rückenlehne, der mit den Dreipunkt-Sicherheitsgurten des Autos befestigt wird. Die Kinder werden dann mit den Kindersicherheitsgurten im Sitz gesichert.

„i-size Booster Seat“ verwendet einen Sitz mit Rückenlehne, der seine eigenen Gurte entfernt. Kindersitz und Kind werden mit den Dreipunkt-Sicherheitsgurten des Autos gesichert.

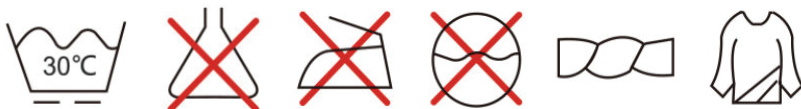
„Universal Booster Seat“ verwendet einen Sitz ohne Rückenlehne, der seine eigenen Gurte entfernt. Kindersitz und Kind werden mit den Dreipunkt-Sicherheitsgurten des Autos gesichert.



- 1. Montieren Sie den Sitz nicht auf dem Beifahrersitz, wenn ein aktiver Airbag vorhanden ist.
- 2. Die Installation ist nur möglich, wenn der Sitz mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge von **Caretero VIVO I-SIZE** verwenden, da der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes ist und wichtige Funktionen zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionsweise des Systems erfüllt.

- Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).
- Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Kindersitzes, denn das kann zur Beeinträchtigung und Beschädigung dieser Teile führen.



KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

PRODUCENT:

IKS 2 Mucha Sp. J.
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

CARETERO



www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

data sprzedaży

pieczętka i podpis sprzedawcy



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

PRODUCENT:

IKS 2 MUCHA SP. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Learn more about brand Caretero.

Scan the code QR.

MANUFACTURER:

IKS 2 MUCHA SP. J.

9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!

Scannen Sie den QR -Code

HERSTELLER:

IKS 2 MUCHA SP. J.

9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl